

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Романчук Иван Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 03.02.2025 00:25:30
Уникальный программный ключ:
6319edc2b582ffda443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

Приложение к рабочей
программе дисциплины

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

| | |
|--------------------------|--|
| Наименование дисциплины | <i>Современный славянский язык</i> |
| Направление подготовки | <i>45.03.01 Филология</i> |
| Направленность (профиль) | <i>Филология: отечественная филология (русский язык и литература)</i> |
| Форма обучения | <i>Заочная</i> |
| Разработчик | <i>Марандина Е. Л., доцент кафедры языкознания и литературоведения</i> |

1. ТЕМЫ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ОСВОЕНИЯ
ОБУЧАЮЩИМИСЯ

Отсутствуют

2. ПЛАН САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ (6 СЕМЕСТР)

| № п/п | Учебные встречи | Виды самостоятельной работы | Форма отчетности / контроля | Количество баллов | Рекомендуемый бюджет времени на выполнение (ак.ч.)* |
|-------|--|--|--|-------------------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 1 | УВ № 1. Порядковые имена числительные. Счетная форма имен существительных. Вид глагола. Образование и употребление глаголов несовершенного и совершенного вида. | Подготовка к лабораторному занятию | Выполнение лексико-грамматических упражнений | 5 | 8 |
| | | Составление словаря имен существительных (30 слов) | Сдача лексического минимума | 3 | 3 |
| | | Выполнение творческого задания «Категория вида болгарских глаголов» | Схема / таблица | 3 | 4 |
| | | Составление словаря глаголов совершенного вида (30 слов) | Сдача лексического минимума | 3 | 3 |
| | | Работа с учебным материалом (уроком): https://lingust.ru/български/български-уроци/урок27 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок19 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок14 | Ответы на вопросы по содержанию урока | 2 | 3 |
| 2 | УВ № 2. Повелительное наклонение болгарских глаголов. Способы образования форм повелительного наклонения | Подготовка к лабораторному занятию | Выполнение лексико-грамматических упражнений | 4 | 5 |
| | | Выполнение творческого задания «Способы образования форм повелительного наклонения» | Схема | 3 | 4 |
| | | Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок40 | Ответы на вопросы по содержанию урока | 2 | 2 |
| 3 | УВ № 3. Система прошедших времен в | Подготовка к лабораторному занятию | Выполнение лексико-грамматических упражнений | 4 | 7 |

| | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|
| | болгарском языке. Аорист. | Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок37 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок38 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок39 | Ответы на вопросы по содержанию урока | 2 | 4 |
| | | Выполнение творческого задания «Образование форм аориста в болгарском языке» | Схема / таблица | 3 | 4 |
| 4 | УВ № 4. Трудные вопросы болгарской грамматики. | Подготовка к лабораторному занятию | Выполнение лексико-грамматических упражнений | 2 | 5 |
| 5 | УВ № 5. Неличные местоимения в болгарском языке. Притяжательные, относительные, вопросительные, определительные, отрицательные и неопределенные местоимения | Подготовка к лабораторному занятию | Выполнение лексико-грамматических упражнений | 4 | 7 |
| | | Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок29 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок30 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок31 | Ответы на вопросы по содержанию урока | 2 | 3 |
| | | Составление словаря местоимений (30 слов) | Сдача лексического минимума | 3 | 3 |
| 6 | УВ № 6. Безличные глаголы. Модальные глаголы | Подготовка к лабораторному занятию | Выполнение лексико-грамматических упражнений | 4 | 6 |
| | | Выполнение творческого задания «Грамматическая структура <i>модальный глагол + неопределенная форма глагола</i> » | Схема предложения с да-конструкцией | 3 | 4 |
| | | Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок48 | Ответы на вопросы по содержанию урока | 2 | 2 |
| 7 | УВ № 7. Страдательный залог в болгарском языке. Синтаксические особенности болгарского языка. | Подготовка к лабораторному занятию | Выполнение лексико-грамматических упражнений | 4 | 7 |
| | | Выполнение творческого задания «Алгоритм образования синтаксической конструкции со страдательным залогом» | Алгоритм-схема | 3 | 4 |
| | | Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок32 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок33 | Ответы на вопросы по содержанию урока | 2 | 2 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|----|
| | | Выполнение творческого задания «Синтаксические особенности болгарского языка» | Интеллект-карта | 2 | 4 |
| 8 | УВ № 8. Сопоставительная характеристика болгарского и русского языка. История Болгарии. Традиции Болгарии. Культура и искусство Болгарии. Экскурсионные маршруты по Болгарии | Подготовка к лабораторному занятию | Выполнение лексико-грамматических упражнений | 2 | 5 |
| | | Выполнение творческого задания «Русский и болгарский языки – родственные славянские языки» | Эссе с элементами научного исследования | 3 | 4 |
| | | Подготовка доклада по одной из страноведческих тем: История Болгарии (период истории страны на выбор). Болгарские народные праздники. Болгарские государственные праздники. Обычаи и традиции болгар. Болгарская национальная кухня. Болгарский национальный костюм. Символы Болгарии. Искусство и культура Болгарии (на выбор студента: архитектура, живопись, музыка, скульптура, кинематограф). Достопримечательности Болгарии (на выбор студента). | Представление доклада (с презентацией) | 4 | 5 |
| 9 | Подготовка к аттестации (дифференцированный зачёт) | Вопросы к дифференцированному зачету: 1. Порядковые имена числительные. 2. Счетная форма имен существительных. 3. Модели описания внешности и характера человека. 4. Вид глагола. Образование совершенного и несовершенного вида. 5. Безличные глаголы. 6. Возвратные глаголы. 7. Модальные глаголы. 8. Система прошедших времен. Аорист, имперфект. 9. Повелительное наклонение. 10. Пересказывательное наклонение. 11. Местоимения в болгарском языке. 12. Неличные местоимения. 13. Определительные, отрицательные, неопределенные, притяжательные местоимения. 14. Относительные, вопросительные, возвратное, указательные местоимения. 15. Простое предложение. Порядок слов в болгарском предложении. 16. Болгарская фразеология. 17. Ложные друзья переводчика. | Собеседование, выполнение лексико-грамматических упражнений, аудирование, чтение и перевод текста | 5 | 20 |

| | | | | |
|--------|--|--|----|-----|
| | 18. Синтаксические особенности болгарского языка. 19. Простое предложение в болгарском языке. Согласование подлежащего и сказуемого. 20. Сложносочиненное предложение. Сочинительные союзы. 21. Сложноподчиненное предложение. Придаточные предложения. 22. Прямая и косвенная речь. 23. Вводные слова и сочетания. 24. Формулы вежливости в болгарском языке. 25. История Болгарии. 26. Болгарские национальные праздники. 27. Болгарские обычаи и традиции. 28. Болгарская национальная кухня. 29. Болгарские национальные костюмы. 30. Болгарская литература. 31. Болгарский кинематограф. 32. Болгарская музыка. 33. Болгарское искусство. 34. Достопримечательности Болгарии. 35. Страдальный залог. | | | |
| Итого: | | | 79 | 128 |

3. ТРЕБОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ ОБУЧАЮЩИХСЯ, КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

УВ № 8. История Болгарии. Традиции Болгарии. Культура и искусство Болгарии. Экскурсионные маршруты по Болгарии.

Доклад – публичное выступление, ориентированное на освещение, представление аудитории определенной темы; является важной формой работы, которая расширяет общий кругозор студента за счет использования дополнительных источников; учит планировать длительное высказывание с логическими переходами от од

ной мысли к другой, расширяет словарный запас, развивает коммуникативную компетенцию в целом. Визуально-коммуникативная поддержка способствует эффективному и результативному усвоению материала.

Целью доклада является формирование коммуникативной компетенции посредством отработки навыков публичных выступлений.

Задачами доклада являются:

- развитие умений составления плана и стратегии сообщения, доклада, презентации проекта по теме, расширение кругозора;
- формирование лексического навыка на основе аутентичных источников;
- формирование умений организации материала по теме на основе извлеченной информации;
- развитие навыков говорения.

Методика подготовки доклада:

1. В рамках самостоятельной работы студенты в парах готовят текст выступления по заданной теме с опорой на наглядность (презентацию).
2. На занятии студенты выступают перед аудиторией.
3. По окончании выступления аудитория активно обсуждает проблему, изложенную докладчиком, и задает вопросы.

Подготовленный для представления доклад должен отвечать следующим требованиям:

- полнота раскрытия темы;
- ясность изложения и структурированность;
- оригинальность и эстетичность презентации;
- отличие текста презентации от устного выступления, презентующего;
- тема доклада должна быть сформулирована в начале выступления;
- доклад должен иметь чёткую структуру: введение, основная часть, заключение;
- части доклада должны быть логично связаны друг с другом, следует использовать средства логической связи в тексте;
- недопустимо читать текст с листа или повторять наизусть то, что записано, желательно подготовить заметки к докладу;
- речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа;
- докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
- в заключении следует сделать вывод по теме, обобщить её в одном предложении;
- после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории;
- после ответов на поставленные вопросы докладчик предлагает вопросы для обсуждения аудитории.

При оценивании доклада учитываются следующие параметры:

Содержание:

- полнота раскрытия темы, знание основных и некоторых второстепенных вопросов в рамках заданной темы;
- достижение коммуникативной цели – содержание сообщения должно соответствовать заданной теме;
- презентация поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи;
- предметное владение темой доклада;
- уверенное участие в беседе по содержанию темы.

Форма:

- логичность / структурированность / целостность выступления: соблюдение четкой логической структуры выступления: вступление; основная часть с логическим развитием изложения и переходом от одной законченной мысли к другой; заключение;
- речевая культура (стиль изложения, ясность, четкость, лаконичность, красота языка, учет аудитории, эмоциональный рисунок речи, доходчивость, пунктуальность, невербальное сопровождение, оживление речи афоризмами, примерами, цитатами и т.д.);
- выделение с помощью пауз и интонационных акцентов отдельных частей сообщения;
- наглядность / презентабельность;
- использование ссылок на информационные ресурсы (сайты, литературу).

УВ №№ 1, 5.

Составление словаря лексики (по частям речи) – студент самостоятельно ведет словарь для записи незнакомых слов и заучивания их наизусть в дальнейшем.

Образец записи слов в словарь

- Имена существительные: начальная форма, окончание множ. ч, род, ударение:
вятър, ветрове, муж. р. – ветер.
- Имена прилагательные: начальная форма (муж. р.), окончания женского рода, среднего рода, множ. числа, ударение. Отмечать возможные чередования звуков:
студен, а, о, и – холодный;
празен, зна, зно, зни – пустой;
бял, а, о, бели – белый.
- Глаголы: начальная форма (1 л. ед.ч.), окончание 2 л. ед. ч., номер спряжения, ударение:
обичам, аш – любить, III спр.;

правя, иш – делать, II спр.;

чета, еш – читать, I спр.

- Ложные друзья переводчика: запись зависит от части речи такого слова (см. выше).
- Наречия: слово, его перевод, ударение

винаги – всегда;

утре – завтра.

Болгарские слова можно найти в следующих словарях:

1. Бернштейн С.Б. Болгарско-русский словарь. 3-е изд, стереотип. М.: Русский язык, 1986, 768 с.
2. Гинина Ст., Николова Цв., Сакизова Л. Учебник за български език за чужденци. София: Наука и изкуство, 1972. 405 с.
3. Новый болгарско-русский и русско-болгарский словарь. Сост. Е.Г. Сумская, Е.С. Хованская. М.: Дом Славянской книги, 2013. 928 с.
4. Чукалов С.К. Русско-болгарский словарь. 6-е изд., стереотип. М.: Русский язык, 1981. 911 с.

Сдача лексического минимума – заучивание наизусть и устный опрос выученных слов. Слова необходимо заучивать с их грамматическими характеристиками (см. образец записи). Нужно выучить по 30 слов каждой части речи.

4. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО САМОПОДГОТОВКЕ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

При самоподготовке к промежуточной аттестации необходимо проработать записи, произведенные во время лабораторных заданий и самостоятельной подготовки к ним. Также необходимо изучить темы, предлагаемые для дифференциального зачета, в учебной литературе.

1. Гинина Ст., Николова Цв., Сакизова Л. Учебник за български език за чужденци. София: Наука и изкуство, 1972. 405 с.
2. Гливинская В.Н. Давайте вместе учить болгарский. Учебник для начинающих. М.: ООО «Издательство Астрель», 2004. 271 с.
3. Иванова Е.Ю., Шанова З.К., Димитрова Д. Болгарский язык. Курс для начинающих. 2-е изд., испр. СПб.: КАРО, 2014. 368 с.
4. Карпов В.А. Българский язык: учебное пособие. 5-е изд, испр. М.: Едиториал УРСС, 2014. 96 с.
5. Макарец М.М., Жерновенкова Т.Г. Болгарский язык. Справочник по грамматике. М.: Живой язык, 2010. 224 с.
6. Макарец М.М., Жерновенкова Т.Г. Болгарский язык. Самоучитель. 2-е изд., испр. М.: Живой язык, 2012. 224 с.
7. Маслов Ю.С. Грамматика болгарского языка. М.: Высшая школа, 1981. 407 с.

Оценивание достижений обучающихся в течение семестра осуществляется на основе балльно-рейтинговой системы. Баллы начисляются студентам за следующие активности:

- 1) работа на практическом занятии – 0-2 балла;
- 2) выполнение упражнений в процессе самостоятельной подготовки к занятиям – 0-2 балла;
- 3) сдача лексических минимумов – 0-3 балла;
- 4) выполнение творческих заданий – 0-2 балла;
- 5) подготовка индивидуальных проектов – 0-4 баллов.

Для получения зачета по дисциплине обучающимся необходимо набрать за семестр не менее 61 балла. Студенты, набравшие по итогам работы в семестре менее 61 балла, сдают дифференцированный зачет по дисциплине. Зачет состоит из устного ответа по одной из грамматических тем, письменного выполнения лексико-грамматических упражнений, аудирования, чтения и перевода текста, сдачи лексического минимума (30 существительных, 30 прилагательных, 30 глаголов, 30 наречий, 30 ложных друзей переводчика).

Шкала перевода баллов в оценки:

менее 60 баллов – неудовлетворительно,

61 – 75 баллов – удовлетворительно,
76 – 90 баллов – хорошо,
91 – 100 баллов – отлично.